



OXLINE Sp. z o.o.
Poland, 95-200 Pabianice, ul. Piłsudskiego 23
oxylina@oxylina.eu



FILTROS DE PARTÍCULAS

EN 143:2000 + A1:2006



FILTRES À PARTICULES EN 143:2000 + A1:2006

FILTRES À GAZ ET FILTRES COMBINÉS

EN 14387:2004 + A1:2008



PARTICLE FILTERS EN 143:2000 + A1:2006

GAS FILTERS AND COMBINED FILTERS

EN 14387:2004 + A1:2008



PPE category III

All filters are compatible with the half masks from the Oxylina X6 and Oxylina X7 series, as well as the full face respirators Oxylina X8 series. There are also available filters against particles, gases, vapours and combined.

The use limitations of these masks depend on the type of filters used with it as well as working environment conditions, contaminant concentration, type of work, etc. For an effective and proper use of the filters, read carefully the following instructions for use and keep this document for further consultation.

I. WARNING

1. These filters do not supply oxygen (O₂). 2. Use in properly ventilated areas where you do not occur any oxygen deficiency or explosive atmosphere. 3. Filters should not be used during firefighting, nor for working with open fire or molten metal. The combustion of the active carbon contained in the filters generates large amounts of toxic substances. 4. The proper filter must be selected each time according to concentration and type of contaminant in the working area. 5. It must not be used as protection against carbon monoxide under any circumstances. 6. Filters must not be modified or repaired. 7. Filters, combined filters and absorbers do not require maintenance or repair. 8. Leave the workplace if respiratory protection is damaged, if you have difficulty breathing and / or if you start to feel nauseous or dizzy. 9. Masks with filters, combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation. 10. Do not use in an oxygen enriched atmosphere or in an oxygen enriched atmosphere. 11. Do not use in an atmosphere with unknown air quality. 12. Use cleansers also as indicated in the respirator manual. 13. Do not use of the storage took place under conditions other than those specified by the manufacturer, this may affect the shelf life.

II. BEFORE EACH USE

1. Read instruction for use carefully. 2. Make sure the type of filter is the correct one for intended use. 3. Make sure that you installed both filters of the same type. 4. Make sure that the filter as well as the mask are not damaged, distorted, chipped or dirty. In the case of any abnormality, it must be disposed of. 5. Make sure filter is in its original packaging. 6. Filter must be inspected before its use. In case of contamination, distortion and/or expiration it must be replaced.

III. ASSEMBLY INSTRUCTION

X701 A1, X702 A1E1, X703 ABEK1, X70923AE1P3 R D, X70926 ABEK1P3 R D, X70523 A2P3 R D, X793 P3 R, X793C P3 R, X2000-AG, X2000-OV, 7N11 filters. Match the plastic filter connection with the filter holder on the mask. Press and turn the filter all the way clockwise. Repeat with second filter.

Assembly of X2000-OV and X2000-AG filter to X701 A1 filter, 702 A1E1 filter or X703 ABEK1 filter through X520 adapter.

Place the X520 adapter on the X701 A1 filter, on the X702 A1E1 filter or X703 ABEK1 filter and tighten them together until it clicks. Once the adapter has been installed, match the plastic filter connection on X2000 filters with the filter holder on the adapter. Press and turn X2000 filters clockwise. Repeat for second filter.

Note: do not remove the X520 adapter once installed. Removing or reusing the adapter can cause seal loss, overexposure, illness or even death.

Assembly of 7N11 filter

Place the prefilter on X701 A1 filter, X702 A1E1 filter or X703 ABEK1 filter with the printed side facing in.

Place X501 cover on the filter and press chemical filter, prefilter and retainer.

Verify that 7N11 prefilter covers all the chemical filter. To replace prefilter, remove cover by pulling it out of the hooks.

IV. STORAGE

Filter are supplied inside a hermetic packaging. It must be stored in its original packaging without taking it out. Keep it in a fresh and dry environment away from atmospheric contaminants. Avoid high levels of humidity, not exceeding 70% relative humidity. Do not expose filter to heat nor direct sunlight. Once it has been used, or needs to be relocated it is advised to put filter in its original packaging or in a hermetic bag. The mask must be stored without its filters in the sealed bag, at room temperature, in a dry place and away from contaminants. Do not expose respirator to heat over 50°C nor direct sunlight. Storage in conditions other than those specified by the manufacturer may affect shelf life, follow the recommendations manual.

V. CLEANING AND DESINFECTION

All filters must be cleaned, repaired or maintained. The replacement of the filters must be determined through the implementation of a respiratory protection program which ensures that they are replaced before the end of their service life.

VI. SHELF LIFE

Filters, combined filters and absorbers have the production date on the packaging and on the product. The use-by date is 5 years from the production date, which is valid when stored in the original packaging in accordance with the manufacturer's recommendations.

VII. LIMITATIONS OF USE

The use of filters must comply with current legislation, regulations about respiratory protection and regulations from various official bodies.

VIII. FILTER DISPOSAL

Once filters have been used, they must be disposed of according to the current national legislation.

IX. PROTECTION

MARKS	MEANING	CLASS	GAS FILTERS	PARTICULATE FILTERS
A	filter against organic gases and vapours with a boiling point > 65°C	1	gas concentration 1000 ppm (0.1%)	penetration 20%
AX	filter against filter against organic gases and vapours with a boiling point < 65°C	2	gas concentration 5000 ppm (0.5%)	penetration 6%
B	filter against inorganic gases and vapors excluding carbon monoxide	3	gas concentration 10000 ppm (1%)	penetration 0,05%
E	filter against sulfur dioxide and other acid gases			
K	filter against ammonia and organic vapours derived from ammonia			
P	filter against particulate (dust and aerosols)			
R	filter reusable			
NR	filter non reusable			
D	filter passes the optional Dolomite clogging test			

PRODUCT	TYPE/CLASS	PROTECTION
7N11	P2 R	particles (dusts and aerosols)
X2000-OV	P3 R	particles (dusts and aerosols)
X2000-AG	P3 R	particles (dusts and aerosols) nuisance low levels or organic vapor
X793	P3 R	particles (dusts and aerosols)
X793C	P3 R	particles (dusts and aerosols) nuisance low levels of acid gases and organic vapors
X701	A1	organic vapors with boiling point > 65°C
X702	A1E1	organic vapors with boiling point > 65°C, sulfur dioxide and acid gases
X703	A1BE1K1	organic vapors with boiling point > 65°C, chlorine, hydrogen sulfide, hydrogen cyanide, sulfur dioxide, acid gases, ammonia, methyamine
X70923	A1E1P3 R D	organic vapors with boiling point > 65°C, sulfur dioxide, acid gases, solid particles (dusts and aerosols)
X70926	A1BE1K1P3 R D	organic vapors with boiling point > 65°C, chlorine, hydrogen sulfide, hydrogen cyanide, sulfur dioxide, acid gases, ammonia, methyamine and particles (dusts and aerosols)
X70523	A2P3 R D	organic vapors with boiling point > 65°C, solid particles (dusts and aerosols)

see information provided by the manufacturer	storage temperature range	maximum storage relative humidity	YYYY/MM best before date	the purifying element is obligatorily used in pairs for respirators

The EU Declaration of Conformity with Regulation (EU) 2016/425 on PPE at: www.oxylina.eu

Notified Body responsible for the EU type-examination and for the production according to Module C2 of Regulation (EU) 2016/425:
Apave Sudeurope SAS,
8 Rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C
Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16.



ver información proporcionada por el fabricante rango	de temperatura de almacenamiento	humedad relativa máxima de almacenamiento	YYYY/MM fecha de caducidad	El elemento purificador se utiliza obligatoriamente por pares para los respiradores

La declaración de conformidad de la UE con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI se puede encontrar en www.oxylina.eu

Organismo notificado responsable del examen de tipo UE y de la producción de acuerdo con el módulo C2 del Reglamento (UE) 2016/425:
Apave Sudeurope SAS,
8 Rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C
Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16.



FILTRES À PARTICULES EN 143:2000 + A1:2006

FILTRES À GAZ ET FILTRES COMBINÉS

EN 14387:2004 + A1:2008

PPE catégorie III

Tous les filtres sont compatibles avec les demi-masques des séries Oxylina X6 et Oxylina X7, ainsi qu'avec les masques complets de la série Oxylina X8. Il existe également des filtres disponibles contre les particules, les gaz, les vapeurs et combinés.

Les limites d'utilisation de ces masques dépendent du type de filtres utilisés ainsi que des conditions de l'environnement de travail, de la concentration de contaminants, du type de travail, etc. Pour une utilisation efficace et appropriée des filtres, lisez attentivement les instructions d'utilisation suivantes et conservez ce document pour consultation ultérieure.

I. AVERTISSEMENT

1. Ces filtres ne fournissent pas d'oxygène (O₂). 2. Utiliser dans des zones correctement ventilées où il n'y a pas de manque d'oxygène ou d'atmosphère explosive. 3. Les filtres ne doivent pas être utilisés pendant la lutte contre l'incendie, ni pour travailler avec un feu ouvert ou du métal en fusion. La combustion du charbon actif contenu dans les filtres génère de grandes quantités de substances toxiques. 4. Le filtre approprié doit être sélectionné à chaque fois en fonction de la concentration et du type de contaminant dans la zone de travail. 5. Il ne doit en aucun cas être utilisé comme protection contre le monoxyde de carbone. 6. Les filtres ne doivent pas être modifiés ou réparés. 7. Les filtres, les filtres combinés et les absorbeurs ne nécessitent ni entretien ni réparation. 8. Quittez le lieu de travail si la protection respiratoire est endommagée, si vous avez des difficultés à respirer et/ou si vous commencez à avoir des nausées ou des vertiges. 9. Les masques avec filtres, filtres combinés ou absorbeurs ne doivent pas être utilisés dans des silos fermés, des puits, des canaux ou d'autres endroits fermés sans ventilation. 10. Ne pas utiliser dans une atmosphère enrichie en oxygène ou dans une atmosphère enrichie en oxygène. 11. Ne pas utiliser dans une atmosphère dont la qualité de l'air est inconnue. 12. Utilisez également des nettoyants comme indiqué dans le manuel du respirateur. 13. Ne pas utiliser si le stockage a eu lieu dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant, cela peut affecter la durée de conservation.

II. AVANT CHAQUE UTILISATION

1. Lisez attentivement les instructions d'utilisation. 2. Assurez-vous que le type de filtre est le bon pour l'utilisation prévue. 3. Assurez-vous d'avoir installé les deux filtres du même type. 4. Assurez-vous que le filtre ainsi que le masque ne sont pas endommagés, déformés, ébréchés ou sales. En cas d'anomalie, il doit être éliminé. 5. Assurez-vous que le filtre est dans son emballage d'origine. 6. Le filtre doit être inspecté avant son utilisation. En cas de saturation, distorsion et/ou expiration, il doit être remplacé.

III. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

X701 A1, X702 A1E1, X703 ABEK1, X70923AE1P3 R D, X70926 ABEK1P3 R D, X70523 A2P3 R D, X793 P3 R, X793C P3 R, X2000-AG, X2000-OV, 7N11 filters. Haga coincidir la conexión de plástico del filtro con el portafiltros de la máscara. Presione y gire el filtro completamente en el sentido de las agujas del reloj. Repita para el segundo filtro.

Monte el relleno X2000-OV y X2000-AG en el filtro X701 A1 o el filtro 702 A1E1 o el filtro X703 ABEK1 a través del adaptador X520:

Coloque el adaptador X520 en el filtro X701 A1, el filtro X702 A1E1 o el filtro X703 ABEK1 y apriételes hasta que haga clic. Después de instalar el adaptador, verifique la conexión de plástico de los filtros X2000 al soporte del adaptador. Presione y gire los filtros X2000 en el sentido de las agujas del reloj. Repita con el segundo filtro.

Note: no retire el adaptador X520 una vez instalado. Desbarbocar o reutilizar el adaptador puede causar la pérdida de sellado, con riesgo de sobreexposición y puede causar enfermedad o incluso la muerte.

Montaje del prefiltro 7N11

Coloque el prefiltro en el filtro X701 A1, el filtro X702 A1E1 o el filtro X703 ABEK1 con el lado impreso hacia adentro.

Coloque el retenedor X501 en el filtro y presione el filtro químico, el prefiltro y el retenedor. Verifique que el prefiltro 7N11 cubra toda la cara del filtro químico. Para reemplazar el prefiltro, retire el retenedor tirando hacia afuera de los ganchos.

IV. ALMACENAMIENTO

Los filtros se suministran dentro de un embalaje hermético. Guárdelos sin sacarlos de su embalaje original, en un lugar limpio y seco lejos de contaminantes atmosféricos. Evite altos niveles de humedad, sin exceder el 70% de humedad relativa. No exponga el filtro al calor ni a la luz solar directa. Después de su uso o para transferirlo se aconseja poner el filtro en su embalaje original o en bolsa hermética. La máscara debe almacenarse sin sus filtros en la bolsa herméticamente sellada que se suministra a temperatura ambiente, en un lugar seco y alejado de contaminación. No exponga la máscara a temperaturas superiores a 50°C, ni a la luz solar directa. El almacenamiento en condiciones distintas a las especificadas por el fabricante puede afectar a la vida útil, siga las recomendaciones del manual.

V. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Los filtros no se deben limpiar, mantener o reparar. El reemplazo de los filtros debe determinarse mediante la implementación de un programa de protección respiratoria que asegure que sean reemplazados antes del final de su vida útil.

VI. DURACION

Los filtros, filtros combinados y absorberes tienen la fecha de producción en el embalaje y en el producto. La fecha de caducidad es de 5 años a partir de la fecha de producción, que es válida cuando se almacena en el embalaje original de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

VII. LIMITACIONES DE USO

El uso de filtros debe cumplir con la legislación vigente, normativa sobre protección respiratoria y normativa de diversos organismos oficiales.

VIII. ELIMINACIÓN DEL FILTRO

Una vez utilizados deben eliminarse de acuerdo con la legislación nacional vigente.

IX. MARCAS

MARCAS	SIGNIFICADO	CLASE	FILTROS DE GAS	FILTROS DE PARTÍCULAS
A	filtro contra gases y vapores orgánicos con un punto de ebullición > 65°C	1	concentración de gas 1000 ppm (0.1%)	penetración 20%
AX	filtro contra gases y vapores orgánicos con un punto de ebullición < 65°C	2	concentración de gas 5000 ppm (0.5%)	penetración 6%
B	filtro contra gases y vapores inorgánicos, excluyendo el monóxido de carbono	3	concentración de gas 10000 ppm (1%)	penetración 0,05%
E	filtro contra el dióxido de azufre y otros gases ácidos			
K	filtro contra el amoníaco y los vapores orgánicos derivados del amoníaco			
P	filtro contra partículas (polvo y aerosoles)			
R	filtro reutilizable			
NR	filtro no reutilizable			
D	el filtro pasa la prueba opcional de obstrucción de dolomita			

DES MARQUES	SENS	CLAS-SER	FILTRES À GAZ	FILTRES À PARTÍCULAS
A	filtre contre les gaz et vapeurs organiques dont le point d'ébullition est > 65°C	1	concentration de gaz 1000 ppm (0.1%)	pénétration 20%
AX	filtre contre les gaz et vapeurs organiques dont le point d'ébullition est < 65°C	2	concentration de gaz 5000 ppm (0.5%)	pénétration 6%
B	filtre contre les gaz et les vapeurs inorganiques, à l'exclusion du monoxyde de carbone	3	concentration de gaz 10000 ppm (1%)	pénétration 0,05%
E	filtre contre le dioxyde de soufre et autres gaz acides			
K	filtre contre l'ammoniac et les vapeurs organiques dérivées de l'ammoniac			
P	filtre contre les particules (poussières et aérosols)			
R	filtre réutilisable			
NR	filtre non réutilisable			
D	le filtre passe le test de colmatage Dolomite en option			

voir les informations fournies par le fabricant storage	écart de température	humidité relative maximale de stockage	YYYY/MM date limite	l'élément épurateur est obligatoirement utilisé par paire pour les respirateurs

La déclaration UE de conformité au règlement (UE) 2016/425 sur les EPI est disponible sur www.oxylina.eu

Organismo notifié responsable de l'examen UE de type et de la production conformément au module C2 du règlement (UE) 2016/425:
Apave Sudeurope SAS,
8 Rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16.



